



# Traktat

o dobrym sąsiedztwie i nawiązaniu stosunków dyplomatycznych

zawarty dnia 21 listopada 2021 roku

w Hirschbergu-Boksopolis

pomiędzy

Monarchią Austro-Węgierską

oraz

Zjednoczonym Socjalistycznym Królestwem

Hirschbergii i Beerlandu

## Wysokie Układające się Strony

Jego Cesarska i Królewska Mość

**FRANCISZEK LEOPOLD I**

*Cesarz Austrii, Apostolski Król Węgier Etc*

Reprezentowany przez Jego Ekszelencję  
Barona **Borisza Targersdorfa**,  
Ministra Spraw Zagranicznych w rządzie  
Jego Cesarskiej i Królewskiej Mości,

w imieniu władnym oraz Monarchii Austro-Węgierskiej

oraz

Jego Królewska Mość

**AMETYST Z RODU FARADOBUSÓW**

*Bardzo Wspaniały Król Hirschbergii i Weerlandu,  
Sekretarz Generalny Wielkiego Sternika Etc.*

wyposażony w stosowne pełnomocnictwa Rady Komisarzy Narodowych

w imieniu własnym oraz Zjednoczonego  
Socjalistycznego Królestwa Hirschbergii i Weerlandu,

*działając w najlepszej wierze i kierując się dobrem obydwu państw,  
a także wyrażając gotowość do utrzymywania przyjaznych,  
dobrosąsiedzkich stosunków bilateralnych zawierają  
niniejszym Traktat o następującej treści:*

## **Artykuł 1.**

1. Wysokie Układające się Strony uznają się niniejszym wzajemnie za suwerenne państwa i podmioty prawa międzynarodowego.
2. Wysokie Układające się Strony wyrzekają się we wzajemnych stosunkach używania jakiejkolwiek przemocy.

## **Artykuł 2.**

1. Wysokie Układające się Strony zawierają stosunki dyplomatyczne na szczeblu ambasadorów, a gdy nie będzie to możliwe – na szczeblu posłów.
2. Wysokie Układające się Strony dopuszczają istnienie przedstawicielstw dyplomatycznych Monarchii Austro-Węgierskiej w Zjednoczonym Socjalistycznym Królestwie Hirschbergii i Weerlandu oraz Zjednoczonego Socjalistycznego Królestwa Hirschbergii i Weerlandu w Monarchii Austro-Węgierskiej.

## **Artykuł 3.**

Wysoka Układająca się Strona wysyłająca swojego przedstawiciela obowiązana jest uprzednio wstąpić o agrément dla kandydata na ambasadora lub posła.

## **Artykuł 4.**

1. Ambasadorowi lub posłowi przysługuje immunitet na terenie państwa przyjmującego.
2. W ramach immunitetu, na terenie państwa przyjmującego, ambasador lub poseł:
  - a) nie podlega jurysdykcji karnej państwa przyjmującego;
  - b) nie podlega jurysdykcji cywilnej państwa przyjmującego, chyba że sprawa dotyczy ich działalności niezwiązanej zupełnie z pełnioną misją, a sprawa dotyczy interesów prawnych osób trzecich, podległych jurysdykcji państwa przyjmującego;
  - c) korzysta ze swobody poruszania się po obszarze państwa przyjmującego;

d) korzysta z prawa do reprezentowania interesów państwa wysyłającego, w sposób uznany przez nich za właściwy, w środkach masowego przekazu, w tym na głównej liście dyskusyjnej lub forum państwa przyjmującego;

e) nie jest zobowiązany do składania zeznań w charakterze świadka.

3. Wysokie Układające się Strony zobowiązują się rozstrzygać na drodze dyplomatycznej spory wynikłe na tle postępowania ambasadorów lub posłów, z zastrzeżeniem dopuszczalności drogi sądowej w sytuacji, o której mowa w Artykuł 4 ust. 2 pkt b.

### **Artykuł 5.**

Jeśli pod wątpliwość poddaje się niewinność lub uczciwość ambasadora lub posła, państwo wysyłające ma obowiązek wszczęcia śledztwa.

### **Artykuł 6.**

1. Ambasador lub poseł może zrzec się immunitetu.

2. Wydalenie ambasadora lub posła z państwa przyjmującego następuje poprzez uznanie go za persona non grata.

3. W przypadku wydalenia ambasadora lub posła państwo przyjmujące zobowiązuje się do złożenia wyjaśnień i przedstawienia powodu wydalenia ambasadora lub posła państwa wysyłającego.

### **Artykuł 7.**

Wysokie Układające się Strony zobowiązują się wzajemnie do podejmowania działań zmierzających do rozwoju wzajemnych stosunków, w szczególności w sferach gospodarki, nauki oraz kultury ze szczególnym uwzględnieniem obszarów przygranicznych.

### **Artykuł 8.**

Wysokie Układające się Strony jako państwa graniczące ze sobą deklarują gotowość do rozwijania współpracy granicznej oraz wspólnej troski o pokój i bezpieczeństwo na Kontynencie Wschodnim.

## Artykuł 9.

1. Każda z Wysokich Układających się Stron może wypowiedzieć niniejszy traktat.
2. W przypadku wypowiedzenia niniejszego traktatu traci on swoją moc z upływem trzeciego dnia następującego po dniu notyfikacji wypowiedzenia traktatu drugiej stronie.

## Artykuł 10.

Traktat niniejszy wchodzi w życie z dniem ratyfikowania go przez Wysokie Układające się Strony.



W IMIENIU MONARCHII AUSTRO-WĘGERSKIEJ

( – ) *Targersdorfi Borisz baró*



W IMIENIU ZJEDNOCZONEGO SOCJALISTYCZNEGO  
KRÓLESTWA HIRSCHBERGII I WEERLANDU

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Borisz'.

